



Für mechanischen Fehlerausschluss obligatorisch Obligatory for mechanical fault exclusion		
Materialvorgaben nach den "Allgemeinen mechanischen Hinweisen" im Prospekt "Messgeräte für elektrische Antriebe" (D208922) Material specification in accordance with the "General mechanical information" in the current "Encoders for Servo Drives" brochure (ID D208922)		
	Kundenwelle Mating shaft	Kundenstator Mating stator
Material Material	Stahl Steel	Aluminium Aluminum
*Gebrauchshinweise: Schraube mit stoffschlüssiger Losdrehung nach DIN 267-27 siehe Prospekt "Messgeräte für elektrische Antriebe" unter "Allgemeine mechanische Hinweise" (nicht im Lieferumfang enthalten!) * Instructions for use: use screws with material-bonding anti-rotation lock as per DIN 267-27; see the "Encoders for Servo Drives" brochure, under "General mechanical information". (not included in delivery!)		Anzugsmoment Tightening torque
H4	*M5x50 DIN 6912 - 8.8 - MKL ID 202264-54	5 +0.5 Nm

- A = Lagerung Kundenwelle      Bearing of mating shaft
- K = Kundenseitige Anschlussmaße      Required mating dimensions
- M1 = Messpunkt Arbeitstemperatur      Measuring point for operating temperature
- M2 = Messpunkt Vibration      Measuring point for vibration
- H1 = Klemmschraube für Kupplungsring - SW 2  
Anzugsmoment 1,25 -0,2 Nm      Locking screw for coupling ring - AF 2  
Tightening torque 1.25 -0.2 Nm
- H2 = ERN Stiftleiste 12-pol.  
ERN mit Z1-Spur Stiftleiste 14-pol.  
ECN/EQN Stiftleiste 12-pol.  
ECN/EQN Stiftleiste 12-pol. +4-pol.      ERN 12-pin connector  
ERN with Z1-track 14-pin connector  
ECN/EQN 12-pin connector  
ECN/EQN plug connector, 12-pin +4-pin
- H3 = Gussdeckel      Die-cast cover
- H4 = M5x50; siehe Tabelle      M5x50; see table
- H5 = Verschlusschraube SW 3 und 4  
Anzugsmoment 5 +0,5 Nm      Locking screw AF 3 and 4  
Tightening torque 5 +0.5 Nm
- H6 = Befestigung für Kabel mit Crimp-Hülse  
φ 6 +0,3 x 10      Mounting for cable with crimp barrel  
φ 6 +0.3 x 10
- H7 = Abdrückgewinde M10      Back-off thread M10
- H8 = Abdrückgewinde M6      Back-off thread M6
- H9 = Ausgleich von Montagetoleranzen und thermischer  
Ausdehnung, keine dynamische Bewegung      Compensation of mounting tolerances and  
thermal expansion, no dynamic motion
- H10 = Fase am Gewindeanfang obligatorisch für  
stoffschlüssige Losdrehung      Chamfer is obligatory at start of thread  
for material-bonding anti-rotation lock
- H11 = ERN: Drehrichtung der Welle für Ausgangs-  
signale gemäß Schnittstellenbe-  
schreibung  
ECN/EQN: Drehrichtung der Welle für stei-  
gende Positionswerte      ERN: Direction of shaft rotation for output  
signals as per the interface description  
ECN/EQN: Direction of shaft rotation for  
ascending position values
- H12 = ERN Referenzmarkenlage Welle - Kappe      ERN reference mark position shaft - housing

65B	07B	37A / 37D
WELLA1	KUPPA1	FOKAA1

Original drawing		ERNECNEQN 13xx		ID number:
Scale	Format	ERNECNEQN 13xx		Change No.
Dimensions in mm	1:1 A1	Anschlussmaße / Mating Dimensions		C172391-15
				Series
				Tolerances as per ISO 8015
				General Tolerances ISO 2768-1:2008-mH ±0.2
The reproduction, distribution and utilization of this document as well as the communication of its contents to others without express authorization is prohibited. Offenders will be held liable for the payment of damages. All rights reserved in the event of the grant of a patent, utility model or design. (ISO 15015)				
<b>HEIDENHAIN</b> DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH 83301 Traunreut, Germany		Released 06.10.2025	Version / Revision / Sheet D 735268-04 - B-01	Page 1 of 1